

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 61 (1943)  
**Heft:** 269

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 17. November  
1943

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 17 novembre  
1943

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61<sup>re</sup> année

Paraît tous les jours,  
le dimanche et les jours de fête exceptés

N° 269

Redaktion und Administration:  
Effingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. (031) 21680

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für S.E.A.B. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.80; halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 20 Rp. die ein-spaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland: 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21680

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la F.O.S.C. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 80; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N° 269

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 106554—106576. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des EVD über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle. Ordonnance n° 2 du DEP concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie. Teuerungszulagen in der Heimarbeit. Allocations de renchérissement dans le travail à domicile. Indennità di rincaro nel lavoro a domicilio. Imposte federali. Pagamento per mezzo di titoli e crediti iscritti nel registro del debito pubblico. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amttlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232)  
(VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dnglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige belohnen.

(LP. 231, 232)  
(OT. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Horgen

(921)

Gemeinschuldner: Müller Willi Edi, geb. 1914, von Zürich, Kaufmann, Oberdorfstrasse 66, Horgen, seit 10. Oktober 1943 wohnhaft Morgartenstrasse 3, Zürich 4; Inhaber der Einzelfirma W. E. Müller, Morgartenstrasse 3, Zürich 4, Fabrikation von und Handel in Selbstkochern (Kochkisten).

Datum der Konkurseröffnung: 16. Oktober 1943.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag den 5. November 1943, um 15 Uhr, im Hotel Meierhof (I. Stock, im Sali), in Horgen.

Eingabefrist: bis 30. November 1943.

### Ct. de Vaud

### Office des faillites, Lausanne

(954)

Faillie: Société coopérative du vêtement de Lausanne, Rue Haldimand 14, à Lausanne.

Date du prononcé: 12 novembre 1943.

Première assemblée des créanciers: jeudi 25 novembre 1943, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Délai pour les productions: 17 décembre 1943.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

### Kt. Zürich

### Konkursamt Riesbach-Zürich

(955)

Ueber Federer Josef G., von St. Gallen und Berneck, Handel mit Bureaubedarfsartikeln, Forchstrasse 287, Zürich 8, früher Mühlebachstrasse 59, ist durch Verfügung vom 3. November 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 10. November 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 27. November 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Ct. de Vaud

### Office des faillites, Lausanne

(956)

Faillie: Société immobilière d'Es Combes, S.A., à Lausanne.

Date du dépôt: 17 novembre 1943.

Délai pour interter action en opposition: 27 novembre 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

### Ct. de Vaud

### Office des faillites, Lausanne

(957/8)

Dans son audience du 9 novembre 1943, le président du Tribunal civil du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:

1. Succession de Rouge Emile, vitrier, Place de la Palud 15, à Lausanne;
2. Carrier Marcel, libraire, à Rolle, actuellement Avenue de Cour 56, à Lausanne.

### Réalisation des immeubles

### dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échu ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

### Ct. de Genève

### Office des poursuites; Genève

(959)

### Vente immobilière — Unique enchère

Le mercredi 19 janvier 1944, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève, Place de la Taconnerie 7, salle des ventes de l'Office des poursuites, la

vente aux enchères publiques de l'immeuble inscrit au registre foncier au nom de la:

Société anonyme les Marronniers Blancs,  
société anonyme ayant son siège à Genève.

#### Désignation de l'immeuble:

L'immeuble est situé dans la commune de Genève, section Eaux-Vives, et consiste en:

La parcelle n° 205, feuille 7, d'une superficie de 2 a 45 m<sup>2</sup>, avec sur la dite sis, Rue Merle d'Aubigné 10, le bâtiment suivant: N° B 53, d'une surface de 2 a 4 m<sup>2</sup>, à destination de logements. Ce bâtiment comporte 5 étages et combles sur rez-de-chaussée avec la distribution ci-après: sous-sol: caves et garage; rez-de-chaussée: 2 arcades avec appartements de 3 et 2 pièces, un appartement de 2 pièces; à chacun des cinq étages: trois appartements de 3 pièces; au 6<sup>me</sup> étage-combles: deux appartements de 2 pièces, greniers, chambre à lessive et greniers d'étendage.

Estimation de l'office: Cent trente mille francs, et 130 000 fr.

L'adjudication sera prononcée en conformité de l'article 26 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 24 janvier 1941.

Délai de production: 7 décembre 1943.

#### Avis:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à partir du 14 décembre 1943, à l'Office des poursuites, où chacun pourra en prendre connaissance.

La réalisation est requise par la créancière gagiste en 2<sup>me</sup> rang.

Genève, le 17 novembre 1943.

Office des poursuites,  
le substitut: Marc Messli.

## Nachlassverträge — Concordats — Concordati

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

### Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn Richteramt Ollen-Gösgen in Ollen (953)

Den Gläubigern des Wullschlegler August, Maschinen für Hoch- und Tiefbau, Ollen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass zur Verhandlung über den vom Schuldner vorgelegten Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt ist auf Samstag den 27. November 1943, vormittags 10 Uhr, vor Amtsgericht Ollen-Gösgen in Ollen.

Eventuelle Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich angebracht werden.

Ollen, den 12. November 1943.

Der Amtsgerichtspräsident von Ollen-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

15. November 1943.

Meister-Stiftung, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1930, Seite 2326). Hans Hirzel-Zuppinger und Ulrich Naegeli-Appenzeller sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden in den Vorstand gewählt Heinrich Keller-Suter, von Zürich und Wetzikon, in Zürich, Vorsitzender, und Werner Graf-Brunner, von und in Zürich, Schreiber. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich jetzt Fraumünsterstrasse 19, in Zürich 1 (bei der Sparkasse der Stadt Zürich).

15. November 1943. Damenkleider usw.

El-EI A.-G. (El-EI S.A.) (El-EI Ltd.), in Zürich 6 (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1943, Seite 1358), Fabrikation und Vertrieb von Damenkleidern usw. Die Firma verzigt als neues Geschäftslokal: Sihlstrasse 37, in Zürich 1.

15. November 1943.

Licht- & Metall-A.-G. (Lumière et Métaux S.A.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1943, Seite 1966). Die Firma verzigt als neues Geschäftslokal: Rämistrasse 7, in Zürich 1 (Bureau Dr. Fritz Schiller).

15. November 1943. Autos.

Strehler & Jauch, Kollektivgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1936, Seite 1397), Autoreparaturwerkstätte. Die Firma verzigt als weitere Geschäftslokal Autoland.

15. November 1943. Textilwaren.

Rudolf Bosshardt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rudolf Heinrich Otto Bosshardt, von Hofstetten (Zürich), in Zürich 8. Export und Import von Textilwaren, en gros und en détail. Seefeldstrasse 108.

15. November 1943. Fuhrhaltereien, Möbeltransport usw.

J. Behie's Erben, Kollektivgesellschaft, in Wetzikon (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1098), Fuhrhaltereien, Möbeltransport usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. November 1943. Bäckerei, Konditorei, Futterwarenhandlung.

Eduard Rüegg's Erben, Kollektivgesellschaft, in Bonstetten (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1939, Seite 901), Bäckerei, Konditorei und Futterwarenhandlung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Todes der Gesellschafterin Witwe Frieda Rüegg-Lehmann aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

15. November 1943. Kohlen, Brennholz.

Geha A.-G., in Dietikon (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1937, Seite 273), Handel mit Kohlen und Brennholz. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Februar 1943 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

12. November 1943.

Siedlungsbaugenossenschaft Waldmeisterstrasse, Bern-Bümpliz, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Erstellung einer Wohnbau-Siedlung für ihre Mitglieder, durch Ueberbauung des Areals an der Waldmeisterstrasse und deren näherer Umgebung mit Einfamilienhäusern. Diesen Zweck sucht sie zu erreichen durch: a) Ankauf und Paecht von Land; b) Vermietung von Einfamilienhäusern an die Mitglieder; c) Vornahme aller Geschäfte und Handlungen, welche geeignet sind, den Zweck der Genossenschaft in materieller und ideeller Hinsicht zu fördern. Die Genossenschaft bezweckt nicht die Erzielung eines Gewinnes zur Verteilung an die Mitglieder. Die Statuten datieren vom 29. Oktober 1943. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung. Die Mitteilungen erfolgen schriftlich; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Dr. Walter Kolb, von Bern (BG.) in Bern, ist Präsident; Walter Garbani jun., von Gresso (Tessin), in Bern, Vizepräsident; Hans Masshard (BG.), in Bern-Bümpliz, Mitglied. Es zeichnen kollektiv je zu zweien: der Präsident Dr. Walter Kolb; der Vizepräsident Walter Garbani und das Mitglied Hans Masshard, vorgeannt. Das Geschäftsdomizil befindet sich Bundesgasse 38, beim Präsidenten Dr. Walter Kolb, Fürsprecher.

12. November 1943.

A. Stoppani & Co. S.A., Ateliers pour la construction d'instruments de précision pour la mécanique et l'électricité, in Bern (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1943, Seite 1022). Dr. med. Gaston Perrelet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 20. Oktober 1943 wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Paul Garnier, von Les Enfers, in Bern; er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem andern Verwaltungsratsmitglied oder mit einem Prokuristen.

12. November 1943. Liegenschaften usw.

Idyll A.G., in Bern, Handel mit Liegenschaften und Grundpfandtiteln, Verwaltung (SHAB. Nr. 39 vom 15. Februar 1941, Seite 315). Neues Geschäftsdomizil: Zeughausgasse 20, beim Sachwalter A. Ruetsch.

12. November 1943.

Käsereigenossenschaft Kirchlindach, in Kirchlindach (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1938, Seite 1196). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Präsident Gottfried Schmid und der bisherige Vizepräsident Fritz Enkerli; ihre Unterschriften sind erloschen. In der Hauptversammlung vom 8. Mai 1943 wurden neu gewählt: Hans Friedrich, als Präsident, von Grossefoltern, in Leutschen, Gemeinde Kirchlindach; Willy Walther, als Vizepräsident, von Wohlen bei Bern und Kirchlindach, in Kirchlindach (bisher Beisitzer). Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär.

12. November 1943.

Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Mürger & Cie., in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Oktober 1943 eine Stiftung im Sinne der Artikel 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an das Personal (Angestellte und Arbeiter) der Firma « Mürger & Cie. », in Bern, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst oder dessen nächsten Verwandten (Ehegatten und Verwandte in gerader Linie, Kinder jedoch nur, wenn sie minderjährig oder erwerbsunfähig sind) sowie Gewährung von Unterstützungen an den überlebenden Ehegatten und die Kinder beim Tode des Arbeitnehmers. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern. Der Stiftungsrat besteht aus dem oder den jeweiligen unbeschränkt haftenden Gesellschaftern der Firma « Mürger & Cie. » und einem weiteren Mitglied aus dem Kreise der begünstigten Angestellten oder Arbeiter dieser Firma. Das letztgenannte Mitglied wird durch die Stifterfirma bezeichnet. Der Stiftungsrat bezeichnet einen Rechnungsrevisor. Die Stiftung wird vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, gegenwärtig durch Alfred Peter Mürger, von und in Bern. Domizil der Stiftung: Friedheimweg 9, im Bureau der Stifterfirma.

13. November 1943.

Syndikat der schweizerischen Konservenfabriken, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1943, Seite 1205). In der Generalversammlung vom 25. September 1943 wurde neu in die Verwaltung gewählt Etienne Perret, von La Sagne, in Rorschach. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

13. November 1943. Chemisch-technische Produkte.

CEFAG, Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (SHAB. Nr. 73 vom 29. März 1943, Seite 702). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. November 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 30 000, bisher eingeteilt in 60 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 60 000 erhöht durch Ausgabe von 60 Inhaberaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital beträgt nunmehr Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt, sofern deren Adressen bekannt sind; Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Bureau Biel

12. November 1943. Comestiblesgeschäft.

Frau Mary Schertenleib, in Biel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Mary Schertenleib, geb. Radelfinger, von Krauchthal, in Biel. Deren Ehemann Emil Schertenleib erteilt seine Zustimmung: Comestiblesgeschäft, Zentralstrasse 31.

13. November 1943. Uhrengläser.

Achille Grosvernier, in Biel, Verkauf und Setzen von Uhrengläsern (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1936, Seite 1722). Der Firmainhaber Achille Grosvernier hat Aktiven und Passiven der am 22. Juli 1942 infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöschten Einzelfirma « Charles Thiébaud », Fabrikation

von Uhrengläsern, in Biel (SHAB. Nr. 171 vom 27. Juli 1942, Seite 1690), laut Bilanz vom 20. Juli 1942 übernommen. Der Geschäftszweck lautet nun: Fabrikation, Verkauf und Setzen von Uhrengläsern jeder Art. Der Firmainhaber verzeigt Geschäftsdomizil an der Viaduktstrasse 35.

19. November 1943. Spezialeihandlung.

**Frau Paula Scheidegger**, in Biel. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, **Paula Scheidegger**, geb. Lüscher, von Lützelflüh, in Biel, Ehefrau des **Jean-Fritz Scheidegger**. Spezialeihandlung. Mittelstrasse 11.

13. November 1943.

**Tièche, Parfümerie**, in Biel, Verkauf von Parfümeriewaren und Toilettenartikel im Detail; Herren- und Damensalon (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1932, Seite 2154). Der Firmainhaber verzeigt Geschäftsdomizil an der Güterstrasse 2.

#### Bureau Burgdorf

13. November 1943. Viehhandel usw.

**A. Bloch**, in Burgdorf, Vieh- und Pferdehandel (SHAB. Nr. 51 vom 10. Februar 1904, Seite 201). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. November 1943. Klemmbinder.

**Jakob Haas**, in Krauchthal, Klemmbinderfabrikation (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1937). Das Geschäft ist nicht mehr zur Eintragung verpflichtet (Art. 54 HRGv.), und es wird die Firma auf Antrag des Inhabers gelöscht.

#### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

15 novembre 1943. Vins, mercerie, etc.

**Willat Albert**, à St. Brais, vente de vins en gros et spiritueux (FOSC. du 16 juin 1921, n° 150, page 1214). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: vins en gros, épicerie, mercerie, farines.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. November 1943. Geflügel usw.

**Frei & Cie.**, in Gysenstein, Gemeinde Konolfingen, Geflügelzucht, Rinder- und Schweinemästerei sowie Pilzanlage (SHAB. Nr. 62 vom 14. März 1941, Seite 513). Die Kollektivgesellschaft erteilt Einzelunterschrift an **Paul Frei**, von Wyssachen, im Thal zu Schlosswil.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

Berichtigung.

**A. Zipfel & Co., Aktiengesellschaft**, in Lachen (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1943, Seite 2398). Das zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannte Mitglied heisst **Jean Dürst-Grob**, nicht **Frist**.

13. November 1943. Biscuits und Kolonialwaren.

**Robert Gassmann**, in Goldau (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1943, Seite 923), Handel in Biscuits und Kolonialwaren en gros. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1943. Garage, Werkstätte usw.

**Clemenz Mühlemann**, in Küssnacht a.R., Rigi-Garage, Spezialwerkstätte für Kompressoren usw., Bosch-Dienst (SHAB. Nr. 48 vom 26. Februar 1941, Seite 395). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Stadt Solothurn

13. November 1943. Apparate usw.

**Scintilla A.G.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1943, Seite 1323). Das Geschäftslokal befindet sich jetzt im Advokaturbureau **Dr. P. Gunzinger**, Westbahnhofstrasse 12.

13. November 1943.

**Stiftung der Scintilla A.G. für Personalfürsorge**, in Solothurn (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1943, Seite 1323). Das Geschäftslokal befindet sich wie bisher an der Westbahnhofstrasse 12, nunmehr aber im Bureau **Dr. P. Gunzinger**, Fürsprech und Notar.

#### Aargau — Argovie — Argovia

10. November 1943.

**Chemie A.-G. Wallbach**, in Wallbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. November 1943 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herstellung von chemischen Produkten, die Ausarbeitung von chemischen Verfahren sowie der Handel mit chemischen Produkten. Sie kann andere Unternehmungen, die sich mit der Fabrikation und dem Handel von chemischen Produkten befassen, erwerben, gründen oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500, die voll einbezahlt sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlageverträgen vom 30. September 1943 von **Max Roos**, in Zürich, Chemikalien im Werte von Fr. 12 500 und von **Armin Joos** und **Willi Ballmer**, beide in Aarau, Chemikalien, Apparate, Bureauaterial, Bücher und Zeitschriften sowie Werkzeuge, diverses Material und Mobilien im Gesamtwerte von Fr. 25 000. Die Uebnahmepreise von total Fr. 37 500 werden voll auf das Grundkapital angerechnet. Die 3 Apportanten erhalten je 25 Aktien der Gesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebene Briefe. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihr an: **Armin Joos**, von Niederurnen, in Aaran, als Präsident; **Max Roos-Vogel**, von Aarau, in Zürich, als Vizepräsident und **Willi Ballmer**, von Lausen, in Aarau, als Sekretär. Sie zeichnen je zu zweien kollektiv. Geschäftsdomizil: in eigenem Bureau in der Fabrik.

12. November 1943. Handlungsgärtnerei.

**Arnold Renger**, in Brugg, Handlungsgärtnerei (SHAB. 1903, Seite 1802). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12. November 1943.

**Handlungsgärtnerei E. Haller** vormals **Arnold Renger**, in Brugg. Inhaber dieser Firma ist **Ernst Haller**, von Gontenschwil, in Brugg. Handlungsgärtnerei, Spezialkulturen von Topfpflanzen und Schnittblumen. Alte Promenade 18.

12. November 1943.

**Verband Schweizer Kartonage-Fabrikanten (Union Suisse des Fabricants de Cartonnages)**, mit bisherigem Sitz in Lenzburg (SHAB. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2278). Unterm 30. Oktober 1943 wurde die

Streichung dieses Vereins im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht unter Berufung auf Artikel 52, Absatz 2, und Artikel 60 ZGB. ohne Eintrag weiter.

12. November 1943. Holzfaserstoffprodukte.

**Cartofont A.G.**, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Holzfaserstoffprodukten und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1943, Seite 373). Der Prokurist **Hans Schäfer** wohnt in Buchs bei Aarau. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft befindet sich nun: Rauchensteinstrasse 6 (bei **Walter M. Frey-Brice**).

12. November 1943. Herren- und Damenwäsche usw.

**Rosa Brändli-Schatzmann**, in Meisterschwanden. Inhaberin dieser Firma ist **Rosa Brändli-Schatzmann**, von Oberbözberg, in Meisterschwanden. Der Ehemann hat gemäss Artikel 167 ZGB. die Zustimmung erteilt. Vertrieb von Herren- und Damenwäsche und andern Textilien. Fahrwangerstrasse 145.

15. November 1943. Tierhaarhandel usw.

**Ernst u. Bossard**, in Kölliken. Unter dieser Firma sind **Max Ernst** und **Albert Bossard**, beide von und in Kölliken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1943 ihren Anfang nahm. Tierhaarhandel und Zuchtzucht. «Lavätti», Hauptstrasse.

15. November 1943.

**Fürsorgefond der Freiamter Mosterei Muri**, in Muri. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 8. November 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für das Personal der «Freiamter Mosterei», in Muri, und dessen Angehörige in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang. Zur Erreichung des Fürsorgezweckes kann die Stiftung einen Gruppenversicherungsvertrag zugunsten des Personals der Firma oder eines Teiles desselben abschliessen oder in bestehende Verträge dieser Art eintreten. Organe sind der aus 1 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zeichnungsberechtigt sind kollektiv die Mitglieder des Stiftungsrates, **Leonz Fischer**, von und in Merenschwand (Präsident), und **Arthur Weber**, von Menziken, in Muri (Aargau). Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma.

15. November 1943.

**Reitbahngesellschaft Wohlen und Umgebung**, in Wohlen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1935, S. 556). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: **Dr. med. Benno Michel**, Präsident; **Karl Pfister**, Aktuar, und **Marcel Dreifuss**, Kassier. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: **Guido Bruggisser**, von Wohlen, als Präsident; **Silvio Schaub**, von Ettingen (Basel-Land), als Aktuar, und **Hans Isler**, von Wohlen (Aargau), als Kassier; alle wohnhaft in Wohlen (Aargau). Die Mitglieder des Vorstandes zeichnen je zu zweien kollektiv.

15. November 1943.

**Viehzuchtgenossenschaft Mühlau**, in Mühlau (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1936, Seite 1899). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: **Franz Mettler**, Präsident, und **Heinrich Huwyler**, Vizepräsident. Deren Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: **Johann Gieger-Thalman**, von Mühlau, in Mühlau-Kestenberg, als Präsident (bisher **Beitzler**), und **Heinrich Huwyler**, von und in Mühlau, als Vizepräsident und Zuchtbuchführer. Zeichnungsberechtigt sind Präsident, Vizepräsident und Aktuar je zu zweien kollektiv.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

13. November 1943.

**Arbeiterfürsorge der R.V. Neher A.G. Kreuzlingen**, in Kreuzlingen. Durch öffentliche Urkunde vom 27. September 1943 wurde unter diesem Namen eine Stiftung errichtet. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter der «**Robert Viktor Neher A.G.**», in Kreuzlingen, und deren Familien im allgemeinen und den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod im besondern. Sie kann im Rahmen ihres Zweckes geeignete Versicherungen abschliessen. Die Organe der Stiftung sind: a) der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt wird; b) eine Verwaltungskommission von 5 bis 7 Mitgliedern, die vom Stiftungsrat bezeichnet werden; c) die Kontrollstelle. Präsident des Stiftungsrates ist **Emil Kaufmann**, von Olten, in St-Prex; Protokollführer ist **Paul A. Trabcr**, von Elsau (Zürich), in Lausanne, und Mitglied ist **Werner Kurz**, von Zürich, in Pully. Die drei Genannten vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit je einem der unterschriftsberechtigten Mitglieder der Verwaltungskommission. Als solche wurden gewählt: **Heinrich Wanner**, von Schleithelm; **Jules Ribl**, von Tägerwilen, beide in Pully; **Hermann Uehlinger**, von Neunkirch, und **Fritz Kress**, von Zürich und Bonau, beide in Kreuzlingen. Die zwei erstgenannten Mitglieder der Verwaltungskommission zeichnen auch kollektiv unter sich, die beiden Letztgenannten dagegen nur in Verbindung mit einem Mitglied des Stiftungsrates oder einem der beiden erstgenannten Mitglieder der Verwaltungskommission. Domizil: Finkenstrasse 30.

13. November 1943. Schlosserei usw.

**E. Leus**, in Auenhofen, Gemeinde Hefenhofen. Inhaber der Firma ist **Ernst Leus**, von Oberdiessbach (Bern), in Auenhofen, Gemeinde Hefenhofen. Schlosserei, sanitäre und elektrische Installationen, Fabrikation und Verkauf von Sägmehlheizöfen.

13. November 1943. Maurergeschäft.

**Johann Häni**, in Hörhausen, Gemeinde Gündelhart, Maurergeschäft (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1928, Seite 2402). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

13. November 1943. Drogerie usw.

**Paul Nussberger-Ramelet**, in Eschlikon, Drogerie, Photogeschäft, Kolonialwaren (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1934, Seite 3472). Der Firmainhaber heisst infolge Wiederverhehlung **Nussberger-Rudin**. Die Firma wird geändert in **P. Nussberger**.

13. November 1943. Viehhandel.

**Ernst Häberli**, in Köpplishaus-Amriswil, Viehhandel (SHAB. Nr. 67 vom 22. Februar 1902, Seite 265). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

13. November 1943.

**Frau Brühlmann, Mosterei**, in Luxburg-Egnach (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 33). Die Firma ist infolge Todes der Firmainhaberin erloschen.

13. November 1943. Mosterei.

**Carl Brühlmann**, in Luxburg-Egnach. Inhaber der Firma ist **Carl Brühlmann**, von Amriswil und Räuchlisberg, in Luxburg-Egnach. Mosterei.



13. Novembre 1943. Restaurant, Zigarren. Gerspacher's Erben, in Arbon: Witwe Alice Gerspacher, in Arbon; Walter Gerspacher, in Glatbrugg, und Klara Gerspacher, in Arbon, alle von Roggwil (Thurgau), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 19. Januar 1940 ihren Anfang nahm. Die Firma wird durch die Gesellschafterin Witwe Alice Gerspacher allein vertreten. Restaurant zum Weissen Kreuz, Zigarrenhandlung. Hauptstrasse 9.

13. Novembre 1943. Spezereien, Samen. A. Milz-Hug, in Frauenfeld, Spezerei- und Samenhandlung (SHAB. Nr. 218 vom 28. August 1913, Seite 1555). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Kollektivgesellschaft « Joh. Gubler Söhne », in Frauenfeld, übernommen.

13. Novembre 1943. Kolonialwaren, Bindfaden, Sauerkraut usw. Joh. Gubler Söhne, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1940, Seite 71). Die Kollektivgesellschaft hat die Aktiven und Passiven der Einzelfirma « A. Milz-Hug », in Frauenfeld, per 1. Juli 1943 übernommen. Jetztige Natur des Geschäftes ist: Kolonialwaren en gros und en détail, Kaffee-Grossrösterei, Bindfaden und Paekschnüre en gros, Feld-, Gemüse- und Blumensamen, Sauerkrautfabrikation. Rheinstrasse 29 und Zücherstrasse 161.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Echallens

15 novembre 1943. Epicerie, mercerie, etc. Céline Panehaud, à B o t t e n s, épicerie, mercerie, vaisselle, tabacs et cigares (FOSC. du 24 décembre 1929, n° 301, page 2536). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription, la raison est radiée à la demande de la titulaire.

##### Bureau de Lausanne

15 novembre 1943. Constructions. Colia et Losinger et Cie, à Pully, entreprise pour la construction du troisième lot de l'Avenue du 16 Mai à Pully, société en nom collectif (FOSC. du 24 novembre 1934). La société est dissoute; la liquidation étant terminée, la raison est radiée.

15 novembre 1943. Entreprise de bâtiments, etc. Imhof & Pichard, à L a u s a n n e, entreprise générale de bâtiments, travaux publics et arts funéraires, société en nom collectif (FOSC. du 17 mars 1942). La société est dissoute dès le 15 novembre 1943; la liquidation étant terminée, la raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Ernest Imhof, à Lausanne.

15 novembre 1943. Travaux publics, etc. E. Imhof, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Ernest Imhof, allié Grünigen, de Naters (Valais), à Lausanne, qui a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « Imhof et Pichard », à Lausanne, radiée. Entreprise de travaux en bâtiments et travaux publics et béton armé. Chemin Benjamin Dumur 9.

15 novembre 1943. Epicerie, etc. A. Imboden, à L a u s a n n e. Le chef de la maison est Alfred-André Imboden, allié Etter, de Ringgenberg (Berne), à Lausanne. Epicerie, primeurs. Rue d'Etraz 4.

#### Wallis — Valais — Vallese

##### Bureau de St-Maurice

Rectification. Autos-démolition Roduit et Giovanola, à Riddes (FOSC. du 28 septembre 1943, page 2163), société en nom collectif. Le prénom de l'associé Roduit est Marin et non pas Martin.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

11 novembre 1943. Décolletages, etc. Wyss frères, précédemment à Bienne, fabrique de décolletages, spécialité de vis en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 24 janvier 1941, n° 20, page 162). Le siège social est transféré à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Les associés sont: Jean-Louis Wyss et André-Bernhard Wyss, les deux de Boltigen et domiciliés à Chez-le-Bart, commune de Gorgier. Fabrique de décolletages, spécialité de vis en tous genres.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

6 novembre 1943. Charcuterie, comestibles. Fernand Zurcher, à La Chaux-de-Fonds, charcuterie fine et comestibles (FOSC. du 21 novembre 1927, n° 273). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

9 novembre 1943. Café-restaurant. P. Crivelli, à La Chaux-de-Fonds, pension alimentaire (FOSC. du 8 novembre 1938, n° 262). Cette raison modifie son genre de commerce qui sera désormais: exploitation du café-restaurant de l'Aviation. Eplatures jaune 26a.

10 novembre 1943. Produits pharmaceutiques, etc. Société anonyme des produits Activés, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat, vente de produits pharmaceutiques ou alimentaires spéciaux (FOSC. du 19 octobre 1936, n° 245). Jeanne Picard, née Bloch, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. L'administrateur Georges-Raphael Blum (déjà inscrit) engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

10 novembre 1943. Immeubles. Crêt 22 S.A., à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 12 décembre 1929, n° 291). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 juillet 1943, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 novembre 1943. Construction mécanique. Leschot et Berberat, à La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, René Leschot, de La Chaux-de-Fonds, et André Berberat, de Lajoux, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé son activité le 9 novembre 1943. Elle a pour objet tout ce qui a trait à la construction mécanique. Les associés engagent la société par leur signature collective. Rue du Commerce 9.

10 novembre 1943. Antirouille S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 15 novembre 1938, n° 260). Frédéric-Pierre Bandi, d'Oberwil bei Büren (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur, en remplacement de Yvan Degou-

mois, dont la signature est radiée. Le nouvel administrateur engage la société par sa signature individuelle.

11 novembre 1943. Articles de papeterie. Albert Schick, à La Chaux-de-Fonds, achat, vente et représentation d'appareils brevetés, nouveautés techniques (FOSC. du 3 novembre 1943, n° 257). Cette raison modifie son genre de commerce qui sera désormais: achat et vente d'articles de papeterie.

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 novembre 1943. Fondation des œuvres sociales de Numa Jeannin S.A., à Fleurier. Sous ce nom, il a été constitué, par acte du 8 novembre 1943, une fondation qui a pour but la création d'une caisse de secours au profit du personnel de « Numa Jeannin S.A. ». Elle viendra en aide aux chefs, employés et ouvriers tombés involontairement dans le besoin et secourra éventuellement leurs veuves et orphelins; elle peut étendre son but à d'autres œuvres sociales. La fondation est administrée par un comité de direction formé des membres du conseil d'administration de « Numa Jeannin S.A. ». Il est composé d'un à cinq membres; il comprend actuellement quatre membres: Numa-Augustin Jeannin père, président; Edouard Jeannin, secrétaire; Numa-Aurèle Jeannin, caissier; André-Paul Jeannin, assesseur, tous quatre des Bayards, à Fleurier. La fondation est représentée à l'égard des tiers par la signature de deux membres du comité apposées collectivement.

##### Bureau de Neuchâtel

30 octobre 1943. Manufacture d'horlogerie Précimax S.A., précédemment à Neuveville (FOSC. du 18 juillet 1942, n° 164, page 1656). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 septembre 1943, la société a décidé de transférer son siège social à Neuchâtel. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Cette société a pour but la fabrication et le commerce de montres, ainsi que toutes les parties qui s'y rattachent. Elle a également pour but l'exploitation de la marque « Précimax ». Elle peut également s'intéresser à des entreprises similaires par voie de participation ou en les exploitant comme locataire ou en devenant propriétaire. Les statuts originaires datent du 28 janvier 1933 et ont été révisés le 30 juin 1942. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les publications de la société, ainsi que les communications de l'administration aux actionnaires, doivent être faites, en tant qu'une publication est nécessaire, dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre chargée. La société est représentée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Le président est Gilbert Schaldenbrand, fils d'Adolphe, de et à Porrentruy; membre: Samuel Tripet, fils de Virgile, de Chézard, commune de Chézard-St-Martin, à Neuveville. Gilbert Schaldenbrand est désigné en qualité d'administrateur-délégué. La société est engagée par la signature collective à deux de Gilbert Schaldenbrand et Samuel Tripet, respectivement président et secrétaire du conseil d'administration. Elle est en outre engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué Gilbert Schaldenbrand. Bureaux et ateliers: Route de Champévreyres 2.

#### Eig. Amt für geistiges Eigentum

#### Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Marken — Marques — Marche

#### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 105554. Date de dépôt: 27 mars 1943, 12 h. Rothman's Limited, Underwood Street 13—17, Londres N 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Cigarettes, tabac et cigares.

## ROTHMAN'S

Nr. 105555. Hinterlegungsdatum: 6. September 1943, 17 Uhr. Gebr. Nufér, Aipnachdorf (Obwalden, Schweiz). Produktions-, Fabrik- und Handelsmarke.

Apfel und Apfelprodukte aller Art, insbesondere Most.



(Farbengebung: hellgrün, blau, dunkelgrün, rot, weiss und braun.)

Nr. 105556. Date-de dépôt: 10 septembre 1943, 18 h.  
COMPAC fabrique d'appareils de mesure J. Maurer, Rue de la Coulouvrenière 27-29, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Appareils et instruments de mesure.



Nr. 105557. Hinterlegungsdatum: 24. September 1943, 12 Uhr.  
August Mühlebach, Bahnhofapotheke Uzwill, Uzwill, Gemeinde Henau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und diätetische Produkte.

# CARDORITH

Nr. 105558. Hinterlegungsdatum: 24. September 1943, 12 Uhr.  
August Mühlebach, Bahnhofapotheke Uzwill, Uzwill, Gemeinde Henau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und diätetische Produkte.

# NERVORITH

Nr. 105559. Hinterlegungsdatum: 28. September 1943, 19 Uhr.  
Risl-Nahrungsmittelfabrik AG., Badenstrasse 10, Basel 19 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee, roh oder geröstet, in Bohnen oder gemahlen.



Nr. 105560. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1943, 18 1/4 Uhr.  
August Belz, Rasierklingenfabrikant, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasiermesser und -klingen aller Systeme, Rasierapparate, mechanische und elektrische; Rasierpinsel, -seifen, -cremen, -puder, -steine, -wässer; Schneidwaren, Klingen- und Messerschärf- oder -abziehapparate; Haar-, Haut-, Hand-, Zahn- und Fusspflegemittel und -instrumente; Küchengeräte.

# BELSEK

Nr. 105561. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1943, 18 1/4 Uhr.  
August Belz, Rasierklingenfabrikant, Goldach (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasiermesser und -klingen aller Systeme; Rasierapparate, mechanische und elektrische; Rasierpinsel, -seifen, -cremen, -puder, -steine, -wässer; Schneidwaren, Klingen- und Messerschärf- oder -abziehapparate; Haar-, Haut-, Hand-, Zahn- und Fusspflegemittel und -instrumente; Küchengeräte.

# BELISAR

Nr. 105562. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1943, 18 Uhr.  
E. Weber & Co., Limmatstrasse 45, Zürich 5 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Zigarren.

# WINSTON

Cigars

Nr. 105563. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1943, 7 Uhr.  
Emile Weber, Epicerie, Tavannes (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarwuchsmittel.

# EWETA

Nr. 105564. Date de dépôt: 2 novembre 1943, 20 h.  
Société Anonyme des chocolats de Montreux Séchaud & fils, Place de la Douane 1, Montreux (Suisse). — Marque de fabrique.

Cacao additionné de lait entier et d'autres composants du lait.

# CAO-MILK

Nr. 105565. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1943, 18 Uhr.  
Fachanstalt für neuzeitliches Giessereiwesen GmbH., Schumannstrasse 45, Dresden-A. 16 (Deutsches Reich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für das Giessereiwesen.

# Letterit

Nr. 105566. Date de dépôt: 21 octobre 1943, 12 h.  
Fabrique Solvil des Montres Paul Dittshelm Société Anonyme, Rue du Stand 59, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements de montres.

# CEUVA

Nr. 105567. Date de dépôt: 21 octobre 1943, 12 h.  
Fabrique Solvil des Montres Paul Dittshelm Société Anonyme, Rue du Stand 59, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# URIA

Nr. 105568. Date de dépôt: 21 octobre 1943, 12 h.  
Fabrique Solvil des Montres Paul Dittshelm Société Anonyme, Rue du Stand 59, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.

# ZAPPÉ

Nr. 105569. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1943, 16 Uhr.  
Frau Anna Studer, Rennweg 8, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Siegelringe (Gold-Silber), Zinnkannen, Zinnbecher, Zinnplatten usw.  
Allgemeine Schmuckwaren in obigen Metallen.



Nr. 105570. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1943, 16 1/2 Uhr.  
Alice Chessex, Seilerstrasse 22, Bern (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Corsets, Corselets, Büstenhalter.

# HYSPA

Nr. 105571. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1943, 18 Uhr.  
Sporthaus Naturfreunde, Engelstrasse 64, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55083.  
Firma wie oben geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Oktober 1943 an.)

Sportartikel und Sportbekleidungen aller Art, Schuhe.

# Naturfreund

N° 105572. Date de dépôt: 28 octobre 1943, 19 h.  
 Dr A. Wander SA., Berne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

# CODIFAR

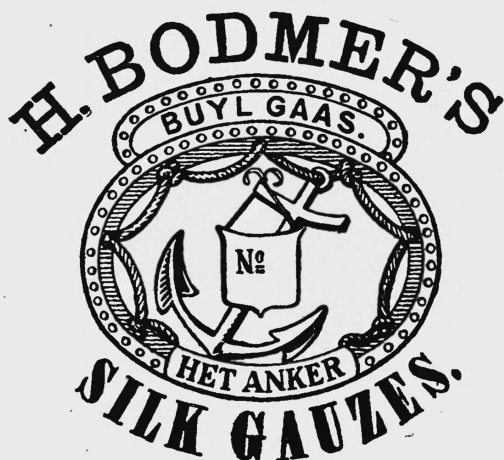
N° 105573. Date de dépôt: 28 octobre 1943, 19 h.  
 Dr A. Wander SA., Berne (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques.

# ORVIRAL

Nr. 105574. Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1943, 17½ Uhr.  
 Züricher Beuteltuchfabrik AG., Schanzengraben 15, Zürich 2 (Schweiz).  
 Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 55439.  
 Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1943 an.)

Seidenbeuteltuch für Mühlen.



N° 105575. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> novembre 1943, 7 h.  
 Chocolat Suchard Société Anonyme, Neuchâtel (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce.

Caramels aux fruits.



Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits  
 Nr. 102771. — J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Basel (Schweiz). —  
 Warenangabe eingeschränkt auf: Pflanzenschutzmittel für landwirtschaftliche Zwecke. — Eingetragen am 11. November 1943.

### Uebertragungen — Transmissions

- Nr 77072. — Alexander Fraser, exerçant le commerce sous le nom de A. Fraser & Co., Manchester (Grande-Bretagne). — Transmission à Sandy Fraser, Limited, Long Millgate 48/50, Manchester (Grande-Bretagne). — Enregistré le 11 novembre 1943.
- Nr. 93832. — Augustin Kvoch, jun., Praha (Tschecoslowakei). — Uebertragung an Antonín u. Augustín Kvoch, Heinrichsgasse 8, Prag II (Böhmen und Mähren). — Eingetragen am 11. November 1943.
- Nrn. 82936, 82939 bis 82941, 82944, 82946 bis 82948, 86436. — Heer & Co., Oberuzwil (Schweiz). — Uebertragung an Heer & Co. AG. Oberuzwil, in Oberuzwil (St. Gallen, Schweiz). — Eingetragen am 11. November 1943.
- N° 64601. — M. Nef & Co., Plainpalais (Suisse). — Transmission à Firmenich & Co., successeurs de la Société anonyme M. Nef & Cie, Chemin des Mélézes, Genève (Suisse). — Enregistré le 11 novembre 1943.
- Nr. 95625. — Heimbrod, Stamm & Co., Basel (Schweiz). — Heimbrod, Stamm & Co. AG., Nauenstrasse 71, Basel (Schweiz). — Eingetragen am 10. November 1943.

### Löschungen — Radiations

- Nr. 103621. — Adolphe Feldscher, Lausanne (Schweiz). — Gelöscht am 8. November 1943 auf Ansuchen des Hinterlegers.
- N° 105032. — Fréd. Weber, Genève (Suisse). — Radiée le 13 novembre 1943 à la demande du titulaire.

## Schweizerisch-amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft, Zürich

Soll	Bilanz per 31. Oktober 1943			Haben	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Banken: Kassa- und Giroguthaben	1 502 656	65	Transitorische Passiven	105 626	64
Bankkreditoren auf Sicht	1 743 416	18	Nicht vorgewiesene Obligationencoupons	8 594	50
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 344 710	65	Nicht vorgewiesene Dividendencoupons	619 508	55
Wertschriften und dauernde Beteiligungen:			Den Prioritätsaktien reservierte Dividende auf Aktien CIAE	79 408	78
Schweizerische Obligationen: Bund und Bundesbahnen	450 900	—	Reserve für Reorganisationskosten	212 473	51
Schweizerische Aktien: Finanzgesellschaften	40 013	90	Wertschriftenertrag	356 261	70
Industrielle Unternehmungen	250 000	—	Aktivzinsen	25 393	98
Ausländische Obligationen: Diverse Obligationen	4 712 265	65	Aktienkapital	35 346 250	—
Ausländische Aktien: Diverse Aktien	30 082 364	15	Allgemeine Reserve	3 368 473	20
Mobilien	1	—	Gewinnvortrag	130 818	41
Steuern	74 566	25			
Kommissionen	14 938	10			
Geschäftsleitung und Personal	18 717	60			
Geschäfts- und Bureauekosten	18 259	14			
	40 252 809	27	(AG. 114)		
				40 252 809	27

## „Helvetia“ Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Anstalt in Zürich 2

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1942			Passiven	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Verpflichtungen der Garanten	4 917 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Garantiekapital	7 375 500	—
Obligationen und Pfandbriefe	4 593 253	20	Gesetzlicher Reservefonds	4 150 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	1 290 000	—	Spezialreserven:		
Andere Aktien	132 500	—	Ertragsausgleichsfonds	135 525	—
Andere Wertpapiere	351 001	—	Reserve für Liegenschaftenrenovationen	26 140	85
Schuldbuchforderungen	360 000	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen und für Steuern	300 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	20 000	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Hypothekarische Anlagen	7 944 800	—	Prämienüberträge	3 282 602	20
Grundstücke	2 970 000	—	Deckungskapital für laufende Renten	178 415	—
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	1 068 339	94	Schwabende Schäden	5 379 635	90
Guthaben bei Agenten und Versicherten	655 351	84	Andere technische Rückstellungen	1 476 754	95
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Aus laufender Rechnung	19 691	15	Aus laufender Rechnung	540 375	30
Stückzinsen und Mieten	89 389	35	Einbehaltene Depots aus abgegebenen Versicherungen	1 703 618	40
Andere Aktiven und Debitoren	411 596	50	Andere Passiven und Kreditoren	739 948	45
Kauttionen aus Abonnentenversicherungen	950 135	70	Kauttionen	43 787	35
			Gewinn	440 755	28
(Vg. 60)					
	25 773 058	68		25 773 058	68

Zürich, den 30. Juni 1943.

„Helvetia“ Schweiz. Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Anstalt  
 G. Calonder, Direktor.



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 2 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle

(Abänderung der Verfügung vom 18. Februar 1941)  
(Vom 15. November 1943)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Artikel 31 der Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 18. Februar 1941 über die technisch verwertbaren Altstoffe und Abfälle wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 31. Wer eine Bewilligung des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes benötigt, hat bei der genannten Amtsstelle einen Fragebogen zu beziehen und ihn gewissenhaft ausgefüllt einzureichen.

Die Bewilligung wird dem Empfänger gegen Bezahlung einer Gebühr zugestellt.

Die Gebühren betragen:

- a) für Mittelhändlerbewilligungen Fr. 30 bis 150;
- b) für Industrielieferantenbewilligungen Fr. 30 bis 300;
- c) für Verbraucherbewilligungen Fr. 50 bis 300;
- d) für Sonderbewilligungen Fr. 30 bis 300.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 18. November 1943 in Kraft.  
269. 17. 11. 43.

Ordonnance n° 2 du Département fédéral de l'économie publique concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie

(Modification de l'ordonnance du 18 février 1941)  
(Du 15 novembre 1943)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. L'article 31 de l'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 février 1941 concernant les déchets et matières usagées utilisables dans l'industrie est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 31. Celui qui a besoin d'un permis de l'Office de guerre pour l'industrie et le travail se fera remettre par cet office un questionnaire qu'il lui renverra après l'avoir consciencieusement rempli.

Le permis lui sera délivré contre paiement d'un émolument.

Cet émolument sera fixé dans les limites suivantes:

- a) pour les commerçants intermédiaires, de 30 à 150 fr.;
- b) pour les fournisseurs de l'industrie, de 30 à 300 fr.;
- c) pour les consommateurs, de 50 à 300 fr.;
- d) pour les permis spéciaux, de 30 à 300 fr.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 18 novembre 1943.  
269. 17. 11. 43.

Teuerungszulagen in der Heimarbeit

Die von der Lohnbegutachtungskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements periodisch veröffentlichten Richtsätze für die Anpassung der Löhne an die Teuerung sollten auch in der Heimarbeit Berücksichtigung finden. Es ist klar, dass je geringer das Erwerbseinkommen, desto grösser das Bedürfnis nach einer Teuerungszulage ist. Nun ist es bekannt, dass gerade in der Heimarbeit leider in vielen Fällen sehr kleine Löhne bezahlt werden. Die Ausrichtung von Teuerungszulagen ist demnach bei diesen niedrigen Löhnen besonders dringlich. Leider zeigt aber die Erfahrung, dass in der Heimarbeit Teuerungszulagen zum Teil gar nicht oder nur in ganz ungenügendem Masse ausbezahlt werden. Es ergeht deshalb an die betreffenden Arbeitgeber die angelegentliche Bitte, für die von ihnen ausgegebene Heimarbeit angemessene Teuerungszulagen zu gewähren oder die Stücklöhne entsprechend zu erhöhen, ferner bei der Neuansetzung von Stücklöhnen der jeweiligen Teuerung Rechnung zu tragen.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit:  
WILLI.

Allocations de renchérissement dans le travail à domicile

Les taux d'ajustement des salaires au renchérissement de la vie, qui sont publiés périodiquement par la commission consultative instituée par le Département fédéral de l'économie publique pour les questions de salaire, devraient être pris en considération aussi dans le travail à domicile. Il va de soi que plus le revenu est petit plus le besoin d'une allocation se fait sentir. Or, on sait que dans le travail à domicile les salaires payés sont souvent très bas. Le versement d'une allocation de renchérissement est donc dans ces cas particulièrement nécessaire. Mais malheureusement nous devons constater que dans le travail à domicile ou bien une allocation de renchérissement n'est pas du tout versée ou bien n'est versée que dans une mesure insuffisante. Nous adressons donc aux différents patrons un appel afin qu'ils veuillent accorder pour le travail qu'ils donnent à faire à domicile une allocation de renchérissement convenable ou qu'ils augmentent en conséquence les salaires à la pièce ou encore, dans les cas d'une nouvelle fixation des salaires à la pièce, qu'ils tiennent compte du renchérissement de la vie.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail:  
WILLI.

Indennità di rincaro nel lavoro a domicilio

I tassi d'aggiustamento dei salari al rincaro della vita, che vengono pubblicati periodicamente dalla commissione consultativa istituita dal Dipartimento federale dell'economia pubblica per le questioni di salario, dovrebbero venir presi in considerazione anche nel lavoro a domicilio. E' evidente che più il guadagno è piccolo più si fa sentire anche il bisogno di un'indennità di rincaro. Ora è noto che nel lavoro a domicilio le mercedi corrisposte sono spesso assai basse. Il versamento d'una indennità di rincaro è dunque in questi casi particolarmente necessario. Ma purtroppo dobbiamo constatare che nel lavoro a domicilio un'indennità di rincaro o non è versata del tutto oppure vien versata soltanto in misura insufficiente. Rivogliamo perciò l'appello ai diversi padroni che accordino un'indennità di rincaro commisurata per il lavoro che danno da fare a domicilio oppure che aumentino corrispondentemente la remunerazione al pezzo oppure ancora che tengano conto, nel caso di una nuova fissazione della remunerazione al pezzo, del rincaro della vita.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro:  
WILLI.

Imposte federali

Pagamento per mezzo di titoli e crediti iscritti nel registro del debito pubblico

Per il pagamento delle imposte prelevate dalla Confederazione (ad eccezione dell'imposta federale sulle tasse di bollo, dell'imposta per la difesa nazionale riscossa alla fonte, dell'imposta a titolo di precauzione e dell'imposta compensativa), i titoli e crediti iscritti nel registro del debito pubblico dei prestiti della Confederazione (compresi i prestiti delle Ferrovie federali) sono accettati in pagamento alle condizioni seguenti:

1. I titoli sono accettati al corso di chiusura della Borsa dei valori di Zurigo, stabilito nel giorno che precede l'inizio dei titoli, dedotto un margine per rischi provenienti da oscillazioni dei corsi di ¼%, al massimo però al loro valore nominale, aumentato dell'interesse rateale che decorre sino alla fine del termine di pagamento, ossia sino al relativo termine di scadenza.
2. I titoli devono essere inoltrati dal contribuente o dal suo mandatario all'Amministrazione federale delle finanze, Servizio cassa e contabilità, in Berna. Il contribuente deve allegare un elenco dei titoli e iscrivervi il suo cognome, nome, professione, domicilio, indirizzo, il numero del registro di riscossione annotato sulla polizza di versamento speditegli, come pure l'importo della contribuzione dovuta. Trattandosi di crediti iscritti dovrà essere presentata una domanda scritta alla Banca nazionale svizzera nel senso dell'articolo 7 della legge federale sul registro del debito pubblico della Confederazione.
3. I titoli e i crediti iscritti sono ricevuti in pagamento, senza accorde preventivo, sino a concorrenza di 5000 fr. per ogni contribuente. Per gli importi più elevati, il contribuente deve domandare il consenso dell'Amministrazione federale delle finanze.
4. Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane si riserva il diritto di modificare in ogni tempo le condizioni di cui sopra e particolarmente di pubblicare una quotazione fissa, o di revocare l'accettazione in pagamento, di titoli o crediti iscritti.

Berna, 8 novembre 1943.  
Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:  
WETTER.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. November 1943 — Situation au 15 novembre 1943

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit d. letzten Ausweis	
		+	-
1. Goldbestand — Encaisse or . . . . .	5 901 657 677.75	+	4 725 360.94
2. Devisen — Disponibilités à l'étranger			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture	66 883 870.95		
andere — autres	19 004 370.18	+	6 461 132.20
3. Inlandportfeuille — Portefeuille effets Suisse			
Wechsel — Effets de change . . . . .	44 541 408.32		
Schatzanweisungen — Rescriptions	500 000.—	+	3 394 832.06
4. Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft			
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération	—	-	200 000.—
5. Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist			
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	18 696 105.02	-	1 061 034.19
andere Lombardv. — autres avances s. nant.	—		
6. Wertschriften — Titres	64 849 381.—		
7. Korrespond. im Inland — Corresp. en Suisse	5 507 020.53		210 701.27
8. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	285 291 642.54	-	8 845 161.06
Zusammen — Total	4 404 931 376.24		
<b>Passiven — Passif</b>	<b>Fr.</b>	<b>Fr.</b>	
1. Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .	41 000 000.—		
2. Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .	2 840 326 155.—	-	11 620 205.—
3. Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 279 112 989.66	+	20 634 036.78
4. Sonstige Passiven — Autres postes du passif	244 492 231.58	+	250 596.30
Zusammen — Total	4 404 931 376.24		
Diskontosatz	1½% seit 26. Nov. 1936	Lombardzinsfuß	2½% seit 26. Nov. 1936
Taux d'escompte	1½% dep. le 26 nov. 1936	Taux pour avanc.	2½% dep. le 26 nov. 1936
			269. 17. 11. 43.

Redaktion:  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG., Rorschach

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung wird für das Rechnungsjahr 1942/43 der Coupon Nr. 16 bzw. 18 unserer Aktien mit Fr. 15, abzüglich 6% eidgenössischer Couponsteuer und 5% Wehrsteuer,

mit netto Fr. 13.35

eingelöst, und zwar an der Kassa des Schweizerischen Bankvereins und den sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen dieses Instituts. G 103

Rorschach, den 13. November 1943. DER VERWALTUNGSRAT.

Société du Gaz de la Plaine du Rhône

L'assemblée générale ordinaire

des actionnaires est convoquée pour le vendredi 19 novembre 1943, à 15 h. 15, à l'Hôtel Victoria à Aigle.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le rapport de gestion et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires, dès mardi 9 novembre 1943, chez M<sup>r</sup> Marius Borloz, à Aigle, secrétaire du conseil, ou aux bureaux de la société, Avenue de Plan 32, à Vevey, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée. L 271

Aigle, le 28 octobre 1943.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.



**EIDGENÖSSISCHE**  
VERSICHERUNGSAKTIV-GESSELLSCHAFT  
Feuer-, Einbruch-, Wasserschaden-,  
Transport-, Kasko-, Autokasko-,  
Kredit-, Fautions-  
ZÜRICH  
Gegr. 189

**VERSICHERUNGEN**

Erfahrener Kaufmann sucht die  
**Uebernahme von Vertretungen**

oder Fabrikdepots und Liegenschaftsverwaltung für Basel und Umgebung.  
Gef. Anfragen unter Chiffre **F 7649 Q** an  
**Publicitas Basel.**

Q 806

**Rechnungsruf**

Am 8. November 1943 verstarb in Bern Herr  
**Ernst Ellenberger-Scheidegger**

Johannes sel., von Landiswil, geboren 1882, gewesener  
Kaufmann in BERN, Mezenerweg 9.

Ueber dessen Nachlass wird ein Erbschaftsinventar  
errichtet.

Rechtlich begründete Forderungen und Bürgschafts-  
ansprüche an den obgenannten Erblasser sind beim  
unterzeichneten Notar bis und mit dem 10. Dezember 1943  
schriftlich anzumelden. 448

Bern, den 15. November 1943.

H. Beutler, Notar,  
Schauplatzgasse 39

**Torf, Sägemehl**

liefert waggonweise an Handel und Industrie  
(Carbo-Bezüge)

On 100

**Brennstoff-AG., Olten.**

**GESUCHT**

zum Zwecke der Umsatzsteuergering kaufmännlich  
gebildet

**VERTRETER** 447

In gutgeführte stadtb. rtsche Geschäftsfirma  
mit ansehnlicher, zahlungsfähiger Kundschaft und  
laufenden Aufträgen.

Geschäftseinlage von 30- bis 40000 Fr.  
gegen gute Verzinsung, evtl. mit Gewinnbeteiligung.  
Interessenten wollen sich gef. melden bei  
Notar **Paul Hofer**, Zeughausgasse 27, Bern.

**HISPANO-SUIZA (Suisse) SA.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le 1<sup>er</sup> décembre 1943, à 10 h. 30, au siège social, Route de Lyon 110  
à Genève.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942.
2. Rapport du contrôleur.
3. Votation sur ces deux rapports et approbation des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Démission d'un administrateur et décharge.
6. Nomination d'un administrateur.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport du contrôleur et le  
rapport de gestion seront dès le 24 novembre 1943 à la disposition de  
Messieurs les actionnaires au siège social à Genève.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale ci-dessus seront délivrées  
à Messieurs les actionnaires au siège social susindiqué jusqu'au 27 novembre  
1943 inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de  
dépôt desdites. X 214

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**USINE À VENDRE**

Banlieue Lausanne, proximité futur aéroport, avec  
force hydro-électrique, 127 HP., canal amenée eau  
avec **cession à perpétuité, propriété de  
l'usine**; bâtiments avec grand terrain attenant super-  
ficie 15736 m<sup>2</sup>. En bordure route cantonale. Grandes  
possibilités d'extension. **Prix de base à discuter:  
300 000 fr. Facilités de paiement.**

Offres sous P 14-32 L à Publicitas Lausanne.

Kistchen ZUI  
25 Stück 15.-  
50 Stück 28.-

**CUYABA-BRASIL**  
Gehaltvoll, würzig und  
doch nicht zu kräftig.  
In Zigarren-Geschäften  
und bei  
**Zigarren-Dürr-Zürich**

**Waren-  
Umsatz-  
Steuer-**

Journale nach  
neuen Vor-  
schriften für  
alle Branchen.  
Prospekt 7/8  
auf Wunsch.

**E. KELLER**

AG.

**USTER**



**PATENTE**

**KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

**Revisionen  
Steuerberatung  
Testamentsvollstreckung  
Treuhandfunktionen aller Art**

**FIDES**

Treuhand - Vereinigung

**ZÜRICH Basel Lausanne**

Orell-Füssli Hol Aeschenvorstadt 4 Rue du Lion-d'Or 8  
Tel. 5 78 40 Tel. 2 78 40 Tel. 3 74 21

Z 677

**Monte-Pente de Bulle SA.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale des actionnaires**

pour samedi 11 décembre 1943, à 17 heures, à l'PHôtel des Alpes, à Bulle.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes pour l'exercice 1942/43.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nomination de 6 membres du conseil d'administration dont le mandat est échu.
4. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
5. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs  
seront déposés dès le 30 novembre 1943 chez le secrétaire/caissier,  
M.-A. Sterchi, au secrétariat communal de Bulle.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 10 dé-  
cembre 1943 par le secrétaire/caissier, à la même adresse, sur présentation  
des titres ou d'un certificat de dépôt des dits. B 8

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**PAPETERIES SA., SERRIÈRES**

Messieurs les actionnaires sont informés que, conformément aux décisions  
de l'assemblée générale du 13 novembre 1943, un dividende de 5% est payable  
immédiatement, soit:

par action de 500 fr.	fr. 25.-
sous déduction du timbre fédéral de 6%	fr. 1.50
et de l'impôt pour la défense nationale de 5%	> 1.25 > 2.76
	net fr. 22.25

contre remise du coupon n° 5,

à la Banque cantonale neuchâtoise, à Neuchâtel,  
à la Société de banque suisse, à Neuchâtel, et  
au siège social de Serrières.

N 80

**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

**COLOR METAL AG.**

Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Samstag den 27. November 1943, 11 Uhr 20, in der Kantine an der  
Grubenstrasse 29 in Zürich 3

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung 1942/43, Geschäftsbericht sowie Vorschlag des VR. betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung mit Geschäftsbericht.
5. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
6. Décharge-Ertelung an den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 17. November 1943 zur Einsichtnahme durch die Aktionäre im Bureau der Verwaltung, Grubenstrasse 3 in Zürich 3, auf.

Stimmausweiskarten für die Generalversammlung können vom 17. November 1943 an im Bureau der Gesellschaft (kaufmännische Buchhaltung) bezogen werden. Z 536

Zürich, den 16. November 1943.

Für den Verwaltungsrat:  
Dr. O. Peter.

**Durisol**

**Lagerhäuser**

mit etablier Temperaturhaltung und guter Wandarmut durch die hochisolierende,  
wetterfeste Raumumhüllung. 90-41

**DURISOL AG.** für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telefon Nummer 91 88 66